

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1955 No. 93

A. TITEL

Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk betreffende het goederenverkeer, met bijlagen; 's-Gravenhage, 22 Maart 1951

B. TEKST

De Nederlandse en de Duitse tekst van Overeenkomst en bijlagen zijn geplaatst in *Trb.* 1951, 59.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1951, 59 en 1953, 7 en 86.

Bij de hierna onder rubriek J. vermelde notawisselingen, met bijlagen, is de werking der Overeenkomst opnieuw verlengd, en wel onderscheidenlijk voor het tijdvak van 1 April tot 30 September 1954 en voor het tijdvak van 1 October 1954 tot 30 September 1955.

J. GEGEVENS

I. Zie *Trb.* 1951, 59 en 1953, 7 en 86. Het Protocol van 28 Maart 1953 (*Trb.* 1953, 86) is aan de Staten-Generaal overgelegd bij brieven van 19 November 1953 (*Bijl. Hand.* II 1953/54 — 3293).

II. Op 5 Juni 1954 zijn te Wenen tussen de Nederlandse en de Oostenrijkse Regering nota's gewisseld betreffende het handelsverkeer gedurende het tijdvak van 1 April tot 30 September 1954, waarbij de contingenten, genoemd in de goederenlijsten behorende bij het Protocol van 28 Maart 1953 pro rata temporis met 50 % werden verhoogd.

III. Op 6 November 1954 is te Brussel door de Voorzitters van de beide delegaties in de Gemengde Commissie, welke op grond van artikel 8 der Overeenkomst is ingesteld, een Protocol ondertekend,

met bijlagen, betreffende het handelsverkeer gedurende het tijdvak van 1 October 1954 tot 30 September 1955. Daar de Landsregeringen van Suriname en de Nederlandse Antillen geen bezwaren hebben kenbaar gemaakt, geldt het Protocol, ingevolge artikel VII, mede voor die landen.

De tekst van Protocol en bijlagen luidt als volgt:

Protokoll

Die gemäss Artikel 8 des zwischen der Königlich Niederländischen Regierung und der Oesterreichischen Bundesregierung abgeschlossenen Warenaustauschabkommens vom 21. März 1951 *) vorgesehene Gemischte Kommission hat in der Zeit vom 18. Oktober bis 6. November 1954 in Brüssel getagt und folgendes vereinbart:

I

Die dem obenerwähnten Warenaustauschabkommen angeschlossenen Listen A und B des Protokolls vom 28. März 1953 treten ausser Kraft und werden durch die diesem Protokoll angeschlossenen neuen Listen A und B ersetzt, deren Gültigkeitsdauer sich vom 1. Oktober 1954 bis einschliesslich 30. September 1955 erstreckt.

II

Niederländischerseits werden halbjährlich die vereinbarten Einfuhrkontingente der Liste A zur Hälfte zur Verfügung gestellt und bei Vorliegen entsprechender Anträge Einfuhrlizenzen erteilt. Allmonatlich werden sämtliche Angaben über die erteilten Einfuhrgenehmigungen den zuständigen österreichischen Stellen übermittelt.

Oesterreicherseits werden gleichfalls halbjährlich die vereinbarten Einfuhrkontingente der Liste B zur Hälfte zur Verfügung gestellt und bei Vorliegen entsprechender Anträge Einfuhrlizenzen erteilt. Allmonatlich werden sämtliche Angaben über die erteilten Einfuhrgenehmigungen den zuständigen niederländischen Stellen übermittelt.

Abweichungen hievon sind insoweit vorgesehen, als dem saisonmässigen Charakter der in Betracht kommenden Waren Rechnung getragen werden muss.

III

Falls während der Gültigkeitsdauer der Listen A und B von der niederländischen bzw. österreichischen Regierung bestimmte Liberalisierungsmassnahmen rückgängig gemacht werden sollten, werden die zuständigen Stellen des betreffenden Landes unverzüglich Mass-

*) Kennelijk is bedoeld: 22 Maart 1951.

nahmen treffen um die Kontinuität des Handelsverkehrs zu gewährleisten.

In diesem Falle wird die niederländisch-österreichische Gemischte Kommission auf Ersuchen eines der beiden Teile zusammentreten um die Warenlisten entsprechend den tatsächlichen Verhältnissen der neuen Situation anzupassen.

IV

Die österreichische Delegation hat zur Kenntnis genommen, dass die Festlegung von Kontingenten für Waren, die den Bestimmungen des Vertrages über die Europäische Kohle- und Stahlgemeinschaft unterliegen, unter Vorbehalt der Anwendung des Art. 75 des Vertrages über die Schaffung der Europäischen Kohle- und Stahlgemeinschaft und des Par. 17 der diesem Vertrag angeschlossenen Konvention betreffend die Uebergangsbestimmungen erfolgt ist.

V

Oesterreichischerseits wurde die Zusage gegeben Ausfuhrbewilligungen in nachstehender Höhe zu genehmigen:

Legierter und unlegierter Bau- und Werkzeug-	
stahl und Edelstahlprodukte	1.800 t
Edelstahlbleche	1.000 t
Grobbleche	5.000 t m.E.

VI

An dem bisherigen Zahlungsabkommen wurden infolge geänderter Verhältnisse die notwendig gewordenen technischen Aenderungen vorgenommen. Mit Rücksicht darauf wurde heute der Text des geänderten Zahlungsabkommens paraphiert, welches nach Unterzeichnung von den Regierungen des Königreiches der Niederlande und der Republik Oesterreich in Kraft treten wird.

VII

Die Anwendung der Bestimmungen dieses Protokolls auf Surinam und die niederländischen Antillen unterliegt der Genehmigung der betreffenden Regierungen dieser Ueberseegebiete des Königreiches der Niederlande. Diese Genehmigung wird als erteilt angesehen, falls die betreffenden Regierungen innerhalb von drei Monaten nach Unterzeichnung dieses Protokolls keinen Einwand bekanntgegeben haben.

Geschehen in Brüssel in doppelter Ausfertigung am 6. November 1954.

Der Vorsitzende der
niederländischen Delegation
(gez.) H. VAN OORSCHOT

Der Vorsitzende der
österreichischen Delegation
(gez.) FILTZ

LISTE A

(Oesterreichische Ausfuhr nach den Niederlanden)

Lfd. Nr.	Warenbezeichnung	Menge in Tonnen	Wert in 1000 hfl.
1	Holzfaserplatten		1.500 m.E.
2	Furniere, darunter mindestens hfl. 100.000 Nussfurniere		500
3	Kistenteile		80 m.E.
4	Diverse Holzwaren		50
5	Zellwolle (Flocken)	100	
6	Hanfgarne, -zwirne, -schnüre, -bindfäden und -kordel		600
7	Bedruckte Gewebe aus Zellwolle und Kunstseide	15	
8	Diverse Textilien		200 m.E.
9	Flaschen und Flakons		250
10	Diverse Waren aus geblasenem und gepresstem Glas, auch bearbeitet, darunter Parfumerstäuber und Toilettegarnituren		350
11	Ober-, Sohlen- und technisches Leder		200
12	Hartmetallwerkzeuge, darunter Bergbauwerkzeuge		40
13	Spiralbohrer		80
14	Schrauben, Muttern und Bolzen, darunter hfl. 50.000 Blechtreibschrauben		400 m.E.
15	Armaturen und Ventile		500 m.E.
16	Kolben und Zylinderbüchsen		20
17	Aluminiumfolien aller Art, davon 60 to Kapselband		1.000
18	Aluminiumhalbzeug	60	
19	Aluminiumbronze und -griess		200
20	Freilaufbremsnaben und Spezialfreilaufbremsnaben, darunter mindestens 35.000 Stück gewöhnliche Freilaufbremsnaben		500 m.E.
21	Sportautomobile		150
22	Diverse Eisen- und Metallwaren		40
23	Diverse Maschinen, Ersatzteile und Zubehör		300 m.E.
24	Pharmazeutika		10
25	Diverse Chemikalien		50
26	Zähne aus Kunststoffen		30
27	Taschenerwaren und Büroartikel aus Kunststoffen		30

Lfd. Nr.	Warenbezeichnung	Menge in Tonnen	Wert in 1000 hfl.
28	Gebrauchsartikel aller Art aus Kunststoffen		70
29	Diverse Waren		5.000
33	Wollene Stoffe einschliesslich florartig gewebte Möbelstoffe		150
34	Diverse Textilien		200
35	Autoreifen und -schläuche (Spezialdimensionen)		200
36	Diverse Gummiwaren		100
37	Wolframdraht und -spiralen in der Stärke unter 1 mm.		60
38	Verschiedene Eisen- und Metallwaren (darunter Fassverschlüsse)		150
39	Spezialbrillenfassungen		10
40	Spiralbohrer		10
41	Hartmetallwerkzeuge		10
42	Hubstapler		100
43	Diverse Maschinen, Ersatzteile und Zubehör		500
44	Büromaschinen und Zubehör . .		150
45	Erzeugnisse der Elektroindustrie, ausgenommen Radio- und Fernsehgeräte		8.000
46	Kabel (Erd- und Unterwasserkabel)		p.m.
47	Emailfritten		p.m.
48	Kaliumpermanganat	50	
49	Weichmacher		p.m.
50	Trockenfarben		100
51	Lacke und Druckfarben		p.m.
52	Diverse Chemikalien		1.000
53	Pharmazeutische Produkte		350
54	Textiltechnische Waren		10
55	Strassenmarkierungssteine		50
56	Diverse Waren		8.000

LISTE B
(Niederländische Ausfuhr nach Oesterreich)

Lfd. Nr.	Warenbezeichnung	Menge in Tonnen	Wert in 1000 hfl.
1	Saatkartoffeln	1.500 m.E.	
2	Getreidestärke		p.m.
3	Mohn	200	
4	Blumenzwiebel		500 m.E.
5	Baumschulerzeugnisse		100 m.E.
6	Forstpflanzen		20 m.E.
7	Gartenbauerzeugnisse		100 m.E.
8	Schnittblumen (vom 15.11.—31.3.) (Nelken vom 1.12.—15.3.)		90
9	Frischgemüse	3.000 m.E.	
10	Zwiebel	300	
11	Gartensämereien		200
12	Butter		p.m.
13	Speck		p.m.
14	Schweineschmalz und Schweine- fett		p.m.
15	Spirituosen		15
16	Eiprodukte		p.m.
17	Getrocknete Zichoriensplitter	100	
18	Emulgatoren		100
19	Kasein		p.m.
20	Naturhonig		50
21	Fette und Oele auf pflanzlicher und tierischer Basis für die Nahrungsmittelindustrie	800	
22	Frischeier	5.000.000 Stk.	
23	Flachs	600	
24	Flachswerg und -abfälle	300	
25	Textilhilfsmittel		p.m.
26	Zuckerrübensamen	60	
27	Erdbeerpulpe		70
28	Süßwasserfische (ohne Karpfen). Geschliffene Schmuckdiamanten, nicht montiert	100	130
30	Industriediamanten		50
31	Mineralische Spezialöle einschliess- lich Transformatorenöl		150
32	Leinen- und Hanfgarne (davon hfl. 70.000 Hanfgarne)		400

Van bovenstaande goederenlijsten is een niet-officiële vertaling afgedrukt in de losbladige uitgave „Handelsverdragen” van de Economische Voorlichtingsdienst (Herdruk 11-11-1954).

Van de op 6 November 1954 te Brussel geparafeerde en op 18 Februari 1955 te 's-Gravenhage ondertekende Nederlands-Oostenrijkse Betalingsovereenkomst, welke wordt bedoeld in artikel VI van het Protocol, zijn de Nederlandse en de Duitse tekst geplaatst in *Trb.* 1955, 95.

Uitgegeven de *negentiende* Juli 1955.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. W. BEYEN.